



στις 10.3.1988 και των οπίσιων το κείμενο σε πρωτότυπο ήτην  
Ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Αθήνα, 20 Ιουλίου 1988

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
<b>ΚΑΡΟΔΟΣ ΠΑΠΟΥΔΙΑΣ</b>	<b>ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ</b>
ΥΓΕΙΑΣ, ΠΡΟΝΟΙΑΣ	
ΚΑΙ ΚΟΙΝ. ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ	ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
<b>ΓΙΑΝΝΗΣ ΦΛΩΡΟΣ</b>	<b>ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ</b>
ΕΜΠΟΡΙΟΥ	ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
<b>ΝΙΚΟΣ ΑΚΡΙΤΙΔΗΣ</b>	<b>ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ</b>

### ΣΥΜΦΩΝΗΜΕΝΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

Για την παρακολούθηση της πορείας της Οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της ενδέσμου Σοσιαλεστικής Λιβυκής Αραβικής Έμπορικής, πραγματοποιήθηκε συνάντηση μεταξύ των αντιπροσωπειών των δύο χωρών, στην Τρίπολη από 5 — 10 Μαρτίου 1988, που αντιστοιχεί σε 18 — 22 RAZAMP 1397 ΜΡ.

Επικεφαλής της Ελληνικής αντιπροσωπείας ήταν ο Ειδικός Γραμματέας του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας Γιάννης Γκέιβελης.

Επικεφαλής της Αραβικής Λιβυκής αντιπροσωπείας ο αδερφός ALI ABDULAH EL OSTA.

Τα ονόματα των μελών και των δύο αντιπροσωπειών αναγράφονται στα Παραρτήματα I και II.

Οι δύο αντιπροσωπειες συζήτησαν σε φιλικό κλίμα τις οικονομικές σχέσεις, μεταξύ των δύο χωρών, την επίλυση των εκκρεμοτήτων και την προετοιμασία των εργασιών της θυρίδης Μικτής Διυπουργικής Συνάδου και συμφώνησαν τα ακόλουθα:

1. Συνάντηση εμπειρογνοών από 20—23 Μαρτίου 1988 για την υπογραφή της νέας συμφωνίας κοινωνικών στρατηγεών.

2. Λόγω της ιδιαίτερης σημασίας της εμπορικής και διεθνετικής συμφωνίας για την ανάπτυξη των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ των δύο χωρών, οι δύο πλευρές θα αντασταλάξουν σχέδια των συμφωνιών αυτών και θα συναντηθούν εμπειρογνώμονες για τη σύζητηση της εμπορικής συμφωνίας σε χρόνο που θα επιτρέψει την προετοιμασία της για την ερχόμενη Μικτή Διυπουργική και κατόπιν θα γίνουν οι συνομιλίες για τη διατραπέζικη συμφωνία.

3. Συνεχίστηκε η συζήτηση της δυνατότητας υπογραφής των κάτωθι συμφωνιών:

- ναυτιλιαστικής
- μορφωτικής
- αποδυτικής διπλής φορολογίας

4. Επίσης συμφωνήθηκε η σύσταση ειδικής επιτροπής υπό την εποπτεία του Πρέσβη της Ελληνικής Δημοκρατίας από Ελληνική πλευράς και του αδερφού Διευθυντή της Διεύθυνσης Τεχνικής και Οικονομικής Συνεργασίας του Υπουργείου Εξωτερικών από Λιβυκή πλευράς, για την εξεύρεση των καλλίτερων δυνατών λύσεων των εκκρεμών θεμάτων.

Η Ελληνική πλευρά επέθωσε ένα καταποτιστικό πίνακα των εκκρεμών διεκδικήσεων των Ελληνικών εταιρειών και εργασιών.

Η επιτροπή θα τερματίσει τις εργασίες της εντός τριών εργασιών από την υπογραφή του παρόντος Πρωτικού και πριν τη σύγκλητη της επόμενης Μικτής Διυπουργικής Επιτροπής.

5. Η Ελληνική πλευρά εξέφρασε την επιθυμία της να εγγραφεί η εταιρεία EKETE, στα μαρτρώα του Λιβυκού Υπουργείου Δημοσίων Έργων.

Οι δύο πλευρές εξέτασαν τις μικτές επιχειρήσεις των δύο χωρών.

6. Η Λιβυκή πλευρά εξέφρασε την ανησυχία της για ορισμένες μικτές επιχειρήσεις επενδύσεων που λειτουργούν στην Ελλάδα και η ζήτησε από την Ελληνική πλευρά, τη διοίκηση της για την παροχή διευκολύνσεων στις εν λόγω εταιρείες.

Σαν αποτέλεσμα των συνομιλιών που διεξήγαγαν οι δύο πλευρές και τα ανωμένα θετικά αποτελέσματα οι δύο πλευρές συνιστούν η δη Μικτή Διυπουργική για λόγω γιώρχ στην Αθήνα μέσα στο 1988.

Παραγράφηκε στην Τρίπολη στις 10 Μαρτίου 1988, που αντιστοιχεί στις 22 RAZAMP 1397 MP σε δύο πρωτότυπα κείμενα στην Ελληνική και Αραβική γλώσσες και τα δύο εξίσου αυθεντικά.

Για την Ελληνική πλευρά Για την Αραβική πλευρά  
ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΚΕ ΙΒΕΛΗΣ ALI ABDULAH EL OSTA

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

#### ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

1. ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΚΕΙΒΕΛΗΣ, Ειδικός Γραμματέας Υπ. Εθνικής Οικονομίας, Επικεφαλής Ελληνικής Αντιπροσωπειας.
2. ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΧΑΤΖΗΜΑΝΩΛΗΣ, Πρέσβης της Ελλάδας στη Λιβύη, Πληρεξόστος Υπουργός Α'.
3. ΚΩΝ/ΝΟΣ ΠΡΕΒΕΔΟΥΡΑΚΗΣ, Σύμβουλος Προσεσίας Α' Υπουργείο Εξωτερικών.
4. ΣΠΥΡΟΣ ΣΤΑΛΙΔΑΣ, Σύμβουλος Υπουργείου Εμπορίου.
5. ΜΑΡΙΑ - ΛΟΥΓΙΑ ΛΟΥΚΟΠΟΥΛΟΥ, Δ/νση Διαπρατικών Οικονομικών Σχέσεων. Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας.
6. ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΒΟΥΓΑΙΡΗΣ, Επιτορκός Γραμματέας στη Λιβύη.
7. ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΑΣΗΜΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, Δ/νση Τράπεζας της Ελλάδας.
8. ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΓΕΩΡΓΙΝΗΣ, Εκπρόσωπος ΔΕΠ.
9. ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΔΟΥΚΑΣ, Εκπρόσωπος ΕΚΕΤΕ.
10. ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΒΑΦΕΑΣ, Εκπρόσωπος ΠΣΕ.
11. ΓΙΩΡΓΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ, Διερμηγέας αραβικής γλώσσας.

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

#### ΑΙΓΑΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

1. ALI ABDULAH AL QSTA, Γ. Λαϊκή Επιτροπή Οικονομιών και Εξωτερικού Εμπορίου.
2. EL HADY SOUAJH, Λ. Γραφείο ΕΕ. Επικοινωνιών.
3. FARAG ABDEL WAHED EL GHERIANI, Αραβική Επαρχία ΕΕ. Επενδύσεων.
4. SALEEM ALI PETRO, Επαρχία EL BREKA Δ/νσης Εμπορίου.
5. MOSTAFA EL SOWAIIH, Εκτελεστική Υπηρεσία Θαλασσίων Πλούτων.
6. ABDALAH ISSA EL BAROUNI, Εκτελεστική Υπηρεσία Θαλασσίων Πλούτων.
7. EL ARABI EL GHAMARI. Υπηρεσία Δημοσίων Έργων.
8. ABU ZEID DAHMAD EL TEBINI, Γ. Λ. Επικερδή Οικονομικών.
9. MOSTAFA MOKHTAR HAMZA, Επαρχία GARMA Ναυτικών Προκτορίων.
10. ISMAIL EL TAHER KHALIFA, Ταμείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων.
11. EL MABROUK SAYED EL HAMADI, Εθνικός Οργανισμός Πετρελαίου.
12. DR. DHAR ISSA, Γ. Λαϊκή Επιτροπή Υγείας.
13. AMMAR EL ROUIMI, Κεντρική Τράπεζα Λιβύης.
14. BELQASSEM ISSA EL ZOLL, Ελληνολιβυκή Γνωστή Φιλίας.